

樂府詩選 - 陌上桑

ngog` fu` shi` sien` med shong⁺ song`

作者：佚名
年代：漢
樂府

日出東南隅，照我秦氏

ngid chud dung` nam ngi zhou^v ngo[~] cin shi⁺

樓。秦氏有好女，自名為
leu cin shi⁺ rhiu[~] ho[~] ng[~] sii⁺ miang vui

羅敷。羅敷喜蠶桑，採桑
lo fu[~] lo fu[~] hi[~] cam song[~] cai[~] song[~]

城南隅。青絲為籠係，桂
shang nam ngi ciang[~] sii[~] vui lung[~] ne^v gui[~]

枝為籠鉤。頭上倭墮髻，
gi[~] vui lung[~] gieu[~] teu shong⁺ vo[~] to⁺ gi^v

耳中明月珠。緝綺為下裙，
ngi[~] zhung[~] min ngied[~] zhu[~] siong[~] ki[~] vui ha[~] kiun

紫綺為上襦。
zii[~] ki[~] vui shong⁺ rhi

行者見羅敷，下擔捋鬚
hang zha[~] gien^v lo fu[~] ha[~] dam^v lod[~] zii^v

鬚。少年見羅敷，脫帽
si[~] shau^v ngien gien^v lo fu[~] tod mo

著帽頭。耕者忘其犁，
zhog ciau^v teu gang[~] zha[~] mong⁺ ki lai

鋤者忘其鋤。來歸相怒
co zha[~] mong⁺ ki co loi gui[~] siong[~] nu^v

怨，但坐觀羅敷。
rhan^v tan^v co[~] gon[~] lo fu[~]

使君從南來，五馬立
sii[~] giun[~] ciung nam loi ng[~] ma[~] lib[~]

踟躕。使君遣吏往，問
chi chu sii[~] giun[~] kien[~] li⁺ vong[~] mun^v

是誰家姝？「秦氏有好
shi⁺ shui ga[~] zhu[~] cin shi⁺ rhiu[~] ho[~]

女，自名為羅敷。」
ng[~] cii⁺ miang vui lo fu[~]

「羅敷年幾何？」

lo fu` ngien gi` ho

「二十

ngi+ shib`

尚不足，十五頗有餘。」

shong+ bud ziug shib` ng` po` rhiu` rhi

使君謝羅敷：「寧可共載

sii` giun` cia+ lo fu` nen ko` kiung+ zai`

不？」羅敷前置辭：「使

feu` lo fu` cien zhi` cii sii`

君一何愚！使君自有婦，

giun` rhid ho ngi sii` giun` cii+ rhiu` fu`

羅敷自有夫。」

lo fu` cii+ rhiu` fu`

「東方千餘騎，夫婿居

dung` fong` cien` rhi ki+ fu` se` gi`

上頭。何用識夫婿，白馬

shong+ teu ho rhung+ shid fu` se` pag` ma`

從驪駒。

ciung li gj`

青絲繫馬尾，黃金絡馬

chiang` sii` gi` ma` mui` vong gim` log` ma`

頭。腰中鹿盧劍，可值千

teu rhou` zhung` lug` lu giam` ko` chid` cien`

萬餘。十五府小史，二十

van+ rhi shib` ng` fu` siau` sii` ngi+ shib`

朝大夫。三十侍中郎，四

chau tai+ fu` sam` shib` shi+ zhung` long si`

十專城居。為人潔白皙，

shib` zhon` shang gi` vui ngin gied pag` sid

鬟鬟頗有鬚。盈盈公府步，

giam` giam` po` rhiu` si` rhin rhin gung` fu` pu`

冉冉府中趨。坐中數千人，

ngiam` ngiam` fu` zhung` ci` co` zhung` su` cien` ngin

皆言夫婿殊。」

gai` ngien fu` se` shu`